

به نام خدا

ساخت مهارت زبان انگلیسی

ترجمه Build up Your English Competence

نویسندگان: مجید قربانی - ابراهیم عجمی

مترجم: ابراهیم عجمی

(دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران شرق)

قربانی، مجید، ۱۳۶۰ - :

Ghorbani, Majid

ساخت مهارت زبان انگلیسی / نویسندگان مجید قربانی، ابراهیم عجمی

مترجم ابراهیم عجمی

تهران: خورشید آفرین ۱۳۸۹.

۱۵۲ ص. مصور، جدول.

ISBN: 978-964-8482-32-4

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا.

.Build up Your English Competence

زبان انگلیسی - راهمای آموزشی (عالی)

عجمی، ابراهیم، ۱۳۵۰ - مترجم

۱۳۸۹ س ۲ ق ۴/۶۵ PE

۴۲۸/۰۰۷۱۱

۲۱۴۲۹۳۵

کتابخانه ملی



انتشارات خورشید آفرین

ساخت مهارت زبان انگلیسی

نویسندگان: مجید قربانی، ابراهیم عجمی

مترجم: ابراهیم عجمی

ویراستار: کبری رهبر

چاپ دوم: ۱۳۹۱

شمارگان: ۱۰۰۰

صفحه آرای: ابراهیم عجمی

طرح جلد: الهه علی عسگری

لیتوگرافی: طاووس رایانه

چاپ و صحافی: سارنگ

شابک: ۹۷۸۹۶۴۸۴۸۲۳۲۴ ISBN: 9789648482324

قیمت: ۴۶۰۰ تومان

حق چاپ برای مترجم محفوظ است.

نشانی الکترونیک: Khorshid_pub@yahoo.com

مقدمه

رشد زبان انگلیسی به عنوان زبان اصلی برای اشاعه دانش علمی، تا به حال تأثیر بسزایی در ترکیب مشاغل هزاران نفر از دانشجویان و دانش پژوهان به شایستگی آن ها در زبان انگلیسی داشته است. این نقش در حال گسترش در رابطه با زبان انگلیسی، کاملاً بدون دردسر و آرام نبوده است. بسیاری از دوره های انگلیسی هنوز بدون منطق نظری، یا تحقیق هستند و کتاب های درسی اغلب به تجربه و درک مستقیم نویسنده به جای تحقیق اصولی وابسته هستند. از این رو نیاز به نوشتن کتاب های درسی با خلاقیت قابل توجه درسی و آموزشی بیشتر احساس می شود.

کتاب حاضر گامی به سوی دستیابی به نیازهای ذکر شده فوق است. این هدف دارای دو قسمت است: اولاً، سعی شده است توانایی های درک مطلب دانشجویان را از طریق خواندن متون متنوع، ساختار واژگان، پرسش و تمرین های درک مطلب افزایش دهد. ثانیاً در این کتاب تلاش شده است دانشجویان دانشگاه را با عناوین مختلف اما ضروری گرامری آشنا کند. بخش ساختار و دستور زبان هر درس تعاریف ساده و روشن از نکات ساختار دستور ارائه می دهد. به علاوه این بخش سرشار از مثال های ساده قابل فهم، تصاویر گرافیکی و جداول است که به درک بهتر نکات مختلف گرامری و ساختار، کمک می کند.

در نهایت، این کتاب اساساً به عنوان یک متن آموزشی کلاس درسی برای دانشجویان مقدماتی و متوسط عمل می کند. در حالی که تمرکزش بر روی مهارت های خواندن و دستور زبان می باشد، توسعه دیگر مهارت های زبان را به روش های مختلفی ترویج می دهد. رویکرد انتخاب شده و تنوع فراوان نوع تمرینات این کتاب، آن را به عنوان یک مرجع جامع برای مطالعه شخصی دانشجویان نیز مناسب می سازد.

مقدمه مترجم

زبان انگلیسی همواره به عنوان زبان جهانی بوده و می باشد؛ بدین جهت در دوران تحصیل در دانشگاه به عنوان یکی از دروس بدون از سوی وزارت علوم تعیین شده است. یکی از مسائل مهم در زبان، ترجمه آن است و به دلیل وجود ترجمه های پراکنده و بدون اساس در قالب جزوه، برای کتاب *Build up your English competence*، نگارنده را بر آن داشت که به نوشتن این کتاب ترغیب شود. ترجمه گاهی تا نیمی از وقت کلاس را به خود اختصاص می دهد. از این رو به ارائه کتاب پیش رو شامل: ترجمه پرسش های قبل از مطالعه و واژه های آن، متن تمامی درس ها، واژگان و کلیه تمرینات بخش های A، B و C ترجمه کامل نکات گرامری و تمرینات مربوط به آن، علاوه بر جمع بندی مرتب ترجمه مطالب مورد نیاز برای دانشجویان، زمان لازم برای افزایش سطح توانمندی آنان در سایر مهارت های زبان انگلیسی از جمله: خواندن، صحبت کردن، درک مطلب، نوشتن و ... را به دنبال خواهد داشت.

شایان ذکر است که لیستی از واژگان ضروری هر درس همراه با مترادف های زبان انگلیسی و ترجمه فارسی آن در پایان همان درس ارائه شده است.

در پایان، از راهنمایی های خالصانه آقای دکتر مجید قربانی در ارائه نقطه نظرات در مورد ترجمه بهتر کمال سپاس را دارم.

"فهرست مطالب"

درس	عنوان	ساختار و دستور زبان
اول ص ۶	زبان اشاره	اقسام کلمه (بخش اول)
دوم ص ۱۲	تلفن های همراه	اقسام کلمه (بخش دوم)
سوم ص ۳۹	بهداشت چیست؟	زمان حال ساده زمان حال استمراری
چهارم ص ۵۲	مواد مخدر و مسرورات الکلی	زمان حال کامل For & Since
پنجم ص ۶۲	مغذایان	زمان گذشته ساده زمان گذشته استمراری
ششم ص ۷۴	غذای سریع	زمان گذشته کامل زمان آینده ساده
هفتم ص ۸۶	رسوم روز تولد در کشورهای مختلف	وجه معلوم و مجهول
هشتم ص ۹۷	قوانین احمقانه ایالات متحده	پیش ها یا استفهام
نهم ص ۱۰۹	بیماری سل	افعال معین (can, could, may, might)
دهم ص ۱۱۷	چپ دست بودن	افعال معین (have to, must, must not)
یازدهم ص ۱۲۵	کوسه ها	افعال معین (would, should)
دوازدهم ص ۱۳۳	اینترنت	شرطی ها
سیزدهم ص ۱۴۰	جذب متضادها	گزارش سخنرانی
چهاردهم ص ۱۴۶	یادگیری زبان در کودکان	اسم مصدرها و مصدرها